

Pro

Chapter 27

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
אֵל-תִּתְהַלֵּל בְּיוֹם מָחָר כִּי לֹא-תָדַע מָה-יָבִיךְ יוֹם:
Not do boast about tomorrow for not you do know what a day may bring forth
[H3117](#) [H3205](#) [H4100](#) [H3045](#) [H3808](#) [H4279](#) [H3117](#) [H0408](#)

Boast not thyself of to-morrow; For thou knowest not what a day may bring forth.

2
יְהַלֵּל אֲנִי אֶת-פִּי וְלֹא-אֶת-לִפְתִּי וְאֶת-נֹכְרִי וְאֶל-שִׁפְתֵיךָ:
Let praise you and not another man and not your own mouth your own lips
[H193](#) [H0408](#) [H5237](#) [H6310](#) [H3808](#)

Let another man praise thee, and not thine own mouth; A stranger, and not thine own lips.

3
כָּבֵד-אֶבֶן וְנֹטָל חֶחָל וְכַעַס אֱוִיל כָּבֵד מִשְׁנֵיהֶם:
Heavy a stone [is] and weighty sand [is] but a wrath [is] of fool heavier than the two of them
[H8147](#) [H3515](#) [H0191](#) [H2344](#) [H5192](#) [H0068](#) [H3514](#)

A stone is heavy, and the sand weighty; But a fool's vexation is heavier than they both.

4
אֶכְזָרִיּוֹת חֶמָה וְשֹׁטֶף אַף וְיָמִי יָעֲמֵד לִפְנֵי קִנְאָה:
Cruel Wrath [is] and a torrent anger but who [is] able to stand before jealousy
[H7068](#) [H6440](#) [H5975](#) [H4310](#) [H0639](#) [H7858](#) [H2534](#) [H0395](#)

Wrath is cruel, and anger is overwhelming; But who is able to stand before jealousy?

5
טוֹבָה טוֹכַחַת מִגִּלְיָה מֵאַהֲבָה מְסֻתֶּרֶת:
better rebuke [is] Open Than love carefully concealed
[H5641](#) [H0160](#) [H1540](#)

Better is open rebuke Than love that is hidden.

6
נֶאֱמָנִים פְּצָעֵי אֹהֶב וְנִעְתָּרוֹת נְשִׁיקוֹת שׂוֹנֵא:
Faithful [are] the wounds of a friend but [are] deceitful the kisses of an enemy
[H8130](#) [H5390](#) [H6280](#) [H0157](#) [H6482](#) [H0539](#)

Faithful are the wounds of a friend; But the kisses of an enemy are profuse.

7
נֶפֶשׁ שְׂבֻעָה תִּבּוֹס נֶפֶשׁ וְנֹפֶשׁ כָּל-מֶרַח מְתוּק:
A soul satisfied loathes but to a soul hungry every thing [is] sweet
[H4966](#) [H4751](#) [H3605](#) [H7457](#) [H5315](#) [H5317](#) [H0947](#) [H7649](#) [H5315](#)

The full soul loatheth a honeycomb; But to the hungry soul every bitter thing is sweet.

8
כַּצִּפּוֹר מִמְּקוֹמוֹ נוֹדֵד מִן-קִנְיָה כֵן-אִישׁ נוֹדֵד מִמְּקוֹמוֹ:
Like a bird who wanders from its nest So [is] a man that wandereth from his place
[H4725](#) [H5074](#) [H0376](#) [H7064](#) [H5074](#) [H6833](#)

As a bird that wandereth from her nest, So is a man that wandereth from his place.

9
שֶׁמֶן וְקֹטֶרֶת יִשְׂמַח לֵב וּמִתְקַ וְרֵעֵהוּ:
Ointment and perfume delight the heart and the sweetness of a [man's] friend
[H7453](#) [H4986](#) [H8055](#) [H7004](#) [H8081](#)

נֶפֶשׁ מַעֲצָתָהּ
heartly [gives delight] by counsel
[H5315](#) [H6098](#)

Oil and perfume rejoice the heart; So doth the sweetness of a man's friend that cometh of hearty counsel.

רַעֲךָ [ורעה] (ורע) אָבִיךָ אֶל- תַּעֲזֹב וּבֵית 10
 Your own friend or friend or friend of your father do forsake and house
[H7453](#) [H7463](#) [H7453](#) [H0408](#) [H0001](#)
 אָחִיךָ אֶל- תָּבוֹא בְּיוֹם אֵיךָ טוֹב שָׁכֵן קָרוֹב
 of your brother nor go to in the day of your calamity Better [is] a neighbor nearby
[H0251](#) [H0408](#) [H0935](#) [H3117](#) [H0343](#) [H7138](#) [H7934](#)
 מֵאֶחָּךְ רַחוּק: far away than a brother
[H7350](#) [H0251](#)

Thine own friend, and thy father's friend, forsake not; And go not to thy brother's house in the day of thy calamity: Better is a neighbor that is near than a brother far off.

חֲכָם בְּנִי וְשִׂמְחָה לִבִּי וְאֲשִׁיבָה חֲרָפִי דָּבָר: 11
 Be wise My son and make glad my heart that I may answer him who reproaches me act
[H2449](#) [H8055](#) [H7725](#) [H1697](#)

My son, be wise, and make my heart glad, That I may answer him that reproacheth me.

עָרוֹם רֹאֵה רָעָה נִסְתָּר פְּתָאִים עָבְרוּ נֶעֱנָשׁוּ: 12
 A prudent [man] foresees evil [and] hides himself [and] the simple pass on [and] are punished
[H6175](#) [H7200](#) [H5641](#)

A prudent man seeth the evil, and hideth himself; But the simple pass on, and suffer for it.

קַח- בְּגָדוֹ כִּי- עָרַב זָר וּבָעַד נְכָרִיָּה 13
 Take the garment of him who is surety for a stranger and for a seductress
[H3947](#) [H6148](#) [H1157](#) [H5237](#)
 חֲבֻלָּהּ: hold it in pledge [when] he is surety

Take his garment that is surety for a stranger; And hold him in pledge that is surety for a foreign woman.

מְבָרֵךְ וְרֵעֵהוּ בְּקוֹל גָּדוֹל בִּבְקָר שֹׁכִים קָלָלָהּ 14
 He who blesses his friend with a voice loud in the morning rising early a curse
[H1288](#) [H7453](#) [H1242](#) [H7925](#) [H7045](#)
 תִּחְשָׁב לּוֹ: it will be counted to him
[H2803](#)

He that blesseth his friend with a loud voice, rising early in the morning, It shall be counted a curse to him.

דֹּלֵף טוֹרֵד בְּיוֹם סְנִירִיר וְאִשָּׁת [מְדוֹנִים] (מְדִינִים) נִשְׁתָּוּה: 15
 A dripping continual on a day very rainy and a woman contentious contentious are alike
[H1812](#) [H2956](#) [H3117](#) [H5464](#) [H0802](#) [H4066](#) [H4066](#)

A continual dropping in a very rainy day And a contentious woman are alike:

צַפְנִיָּה צָפֹן רוּחַ וְשֶׁמֶן יְמִינוֹ יִקְרָא: 16
 Whoever restrains her restrains the wind and oil with his right hand grasps
[H6845](#) [H6845](#) [H7307](#) [H8081](#) [H3225](#) [H7121](#)

He that would restrain her restraineth the wind; And his right hand encountereth oil.

רעהו:	פני-	יחד	ואיש	יחד	בברזל	ברזל	17
of his friend	the countenance	sharpens	so a man	sharpens	iron	[As] iron	
H7453	H6440		H0376		H1270	H1270	

Iron sharpeneth iron; So a man sharpeneth the countenance of his friend.

יכבד:	אדניו	ושמר	פריה	יאכל	תאנה	נצר	18
will be honored	on his master	so he who waits	its fruit	will eat	the fig tree	Whoever keeps	
H3513	H0113	H8104	H6529	H0398	H8384	H5341	

Whoso keepeth the fig-tree shall eat the fruit thereof; And he that regardeth his master shall be honored.

לאדם:	האדם	לב-	כן	לפנים	הפנים	במים	19
the man	of a man	heart [reveals]	so	face	face [reflects]	As in water	
H0120	H0120			H6440	H6440	H4325	

As in water face answereth to face, So the heart of man to man.

לא	האדם	ועיני	תשבענה	לא	(ואבדו)	[ואברה]	שאול	20
never	of man	so the eyes	are full	never	and Destruction	and Destruction	Hell	
H3808	H0120		H7646	H3808	H0011	H0011	H7585	

תשבענה:
are satisfied
[H7646](#)

Sheol and Abaddon are never satisfied; And the eyes of man are never satisfied.

מהללו:	לפי	ואיש	לזהב	וכור	לכסף	מצרף	21
his praise	by	and a man [is valued]	for gold	and the furnace	for silver	The refining pot [is]	
H4110	H6310	H0376	H2091	H3564	H3701	H4715	

The refining pot is for silver, and the furnace for gold; And a man is tried by his praise.

לא	בעלי	הריפות	בתוך	במכתש	והאיל	את-	תכתוש-	אם	22
not	with a pestle	with crushed grain	along	in a mortar	a fool	-	you grind	Though	
H3808	H5940	H7383	H8432	H4388	H0191	H0853	H3806		

פ	אילתו:	מעליו	תסור
-	his foolishness	from him	[Yet] will depart
	H0200		H5493

Though thou shouldst bray a fool in a mortar with a pestle along with bruised grain, Yet will not his foolishness depart from him.

לעדרים:	לבך	שית	צאנך	פני	תדע	ידע	23
to your herds	well	[And] attend	of your flocks	the state	to know	Be diligent	
H5739		H7896	H6629	H6440	H3045	H3045	

Be thou diligent to know the state of thy flocks, And look well to thy herds:

[דור]	לדור	גזר	ואם-	חסן	לעולם	לא	כי	24
all generations	to	a crown	nor does [endure]	riches [are]	forever	not	For	
H1755	H1755	H5145		H2633	H5769	H3808		

(נדור):
all generations
[H1755](#)

For riches are not for ever; And doth the crown endure unto all generations?

עֲשָׂבוֹת	וְנִאֲסְפוּ	רֶשֶׁא	וְנִרְאָהָּ	הַצִּיר	גִּלְגָּלָהּ
the herbs	and are gathered in	the tender grass	and shows itself	[when] the hay	is removed
H6212	H0622	H1877	H7200		H1540

25

הַרְרִים:
of the mountains
[H2022](#)

The hay is carried, and the tender grass showeth itself, And the herbs of the mountains are gathered in.

עֲתוּדִים:	שְׂדֵה	וּמְחִיר	לְבִשְׁךָ	כְּבָשִׁים
the goats	of a field	and the price	your clothing	The lambs [will provide]
H6260		H4242	H3830	H3532

26

The lambs are for thy clothing, And the goats are the price of the field;

בֵּיתְךָ	לֶלֶחֶם	לְלֶחְמְךָ	עֲזִים	חֵלֶב	וְדִי
of your household	for the food	for your food	goats'	milk	And [You shall have] enough
	H3899	H3899	H5795	H2461	H1767

27

לְנַעֲרוֹתֶיךָ:	אֻחִים
of your maidservants	and the nourishment
H5291	

And there will be goats' milk enough for thy food, for the food of thy household, And maintenance for thy maidens.